



procesa dél stíká var rasties gaisa burbuľ un stíka biezums var būt nevi-enāds. Tas ir jāuztver kā dabiskas roku darba sekas, un tas piešķir ar m-uli izpūstām stīklām tā raksturu un organisko zkasu. Ar muti izpūstū stīk-lu vienmēr tīriet, kamēr tas ir auksts.

**LTU** - Bendorji priešžūra: Dulkėms valyti naudokite minkštą ir sausa šluos-tę, o riebalams ar panašioms dėmėms šalinti – minkštą ir drėgną šluostę. Niekada nenaudokite jokių ploviklių ar cheminių reagentų. Nejunkite lemp-os, kol neišgaravo visas vanduo. Konkrečiai būna pūstam stiklai: Būna pistas stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalūs procesas, stikle gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevieno-das. Tai turėtų būti laikoma natūralia rankinio proceso pasekme, dėl kuro-s būna pūstas stiklas įvair charakterį ir organiška išvaizdą. Būna pūstą stiklą visada valykite, kai jis yra atvėges.

**SVK** - Všeobecná údržba: Na ušetranie prachu použite mäkkú, suchú ha-ndičku a na jemné odstránenie mastnoty alebo podobných škvŕn mäkkú, vlhkú handičku. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiace prostriedky alebo chemické činidlá. Nezapaľujte lampu skôr, ako sa všetka voda vyparí. Sp-ecálne pre fúkané sklo: Fúkané sklo sa formuje ručne. Kvôli tomuto jedin-ecnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Toto treba vnímať ako prirodzený dôsledok ručné-ho procesu a práve to dodáva fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhľad. Fúkané sklo vždy čistíte, keď je sklo studené.

**HUN** - Általános átlagmegóvás: Használjon puha, száraz törlőkendőt a p-ortálisához, és puha, nedves törlőkendőt pedig a zsír- és hamosító foltok óvatos eltávolításához. Soha ne használjon tisztítószert vagy vegyszert. Ne kapcsolja be a lámpát, amíg az összes víz el nem párolog. Kifejezetten szájjal fújjon üvegekhez. A szájjal fújjon üvegeket kézzel alkállyal ki. Az egyes megmunkálásból adódóan leggyakrabban lehetséges az üvegben, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a közeli eljárás természetes velejárója, és ez adja a szájjal fújt üveg karakterét és egyedi megjelenését. A szájjal fújt ü-veget mindig hidegen tisztítsa.

**ROM** - Întreținere generală: Utilizați o lavetă moale și uscată pentru curăț-are raftului și o lavetă moale și umedă pentru a îndepărta uşor grăsimea sau petele similare. Nu utilizați niciodată detergenți sau reactivi chimici. Nu aprindeți lampa înainte de a se evaporată toată apa. Special pentru stic-la suflată: Sticla suflată este formată manual. Din cauza acestui proces u-nic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Acest lucru trebuie privit ca o consecință naturală a procesului manual și este ceea ce conferă caracter și aspect organic sticlei suflate. Curățați înt-otdeauna sticla suflată atunci când aceasta se răcește.

**CZE** - Běžná údržba: K očištění prachu použijte měkký suchý hadřík a k je-mnému odstranění mastnoty nebo podobných škvrn měkký navlhčený ha-dřík. Nikdy nepoužívejte jakékoli čisticí prostředky nebo chemická činidla. Nezapínajte lampu, dokud se všechna voda neodpaří. Speciálně pro fouk-ané sklo: Foukané sklo se vyrábí ručně. Kvůli tomuto jedinečnému proces-u se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také líst tlouš-ťka skla. To je třeba chápat jako přirozený důsledek ručního procesu a pr-ávě to dodává foukanému sklu jeho charakter a organický vzhled. Foukan-é sklo vždy čistíte, když je sklo studené.

**SVN** - Splošno vzdrževanje: Za brisanje prahu uporabite mehko, suho kr-po ter mehko, vlažno krpo, da nežno odstranite maščobe ali podobne ma-đeže. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemičnih reagentov. Ne prži-gajte svetilke, preden vsa voda ne izhlapi. Posebej za ustno pilhano steklo: Ustno pilhano steklo se oblikuje ručno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastane mehurčki zraka, prav tako pa se debelina stekla lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ročnega posta-pka in je tisto, kar daje ustno pilhanemu steklu njegov značaj in organski videz. Ustno pilhano steklo vedno očistite takrat, ko je steklo hladno.

**GRC** - Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ξεκαθάρισμα και ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαιρέσετε απολά Άλτος ή παρόμοιους λεκέδες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή χημικά αποβροφητικά. Μην ανάψετε τη λάμπα πριν εξαφανιστεί όλο το νερό που χ-ρησιμοποιήσατε για να την καθαρίσετε. Ειδικά για φυσικό γυαλί: Το φυσί-τό γυαλί σχηματίζεται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί, ενώ και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως φυσικό επακόλ-ουθο της χαρακτηριστικής διαδικασίας και είναι αυτό που δίνει στο φυσικό γυ-αλί τον χαρακτήρα και την οργανική του εμφάνιση. Κατά συνέπεια, το φυ-σιολογικό γυαλί θα πρέπει πάντα να καθαρίζεται ενώ είναι κρύο.

**nordlux**<sup>®</sup>  
www.nordlux.com

Nordlux A/S - Østre Havnegade 34 - DK-9000 Aalborg

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies

**TUR** - Genel bakım: Toz almak için yumuşak, kuru bir bez ve yağ veya benzeri lekeleri nazikçe çıkarmak için yumuşak, nemli bir bez kullanın. Asla herhangi bir deterjan veya kimyasal reaksiyi kullanmayın. Suyun tamamı buharlaşmadan önce lambayı açmayın. Özellikle üfleme cam için: Üfleme cam elle şekillendirilir. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişiklik gösterebilir. Bu, manuel işlemin doğal bir sonucu olarak görülmeli ve ağzından üfleme camı karakterini ve organik görünümünü veren şeydir. Üfleme camları daima soğukken temizleyin

**BGR** - Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за почистване на прах и мекa, влажна кърпа, за да премакнете внимателно мазнини или подобни петна. Никогa не използвайте почистващи препарати или химически реaгенти. Не включавате лампата, преди цялата вода да се е изпарила. Специално за издухано стъкло: Издуханото стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на издуханото стъкло нетипичен характер и органичен вид. Винаги почиствайте издуханото стъкло студено.

**SRB** - Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku i suhu krpu, a za nežno uklanjanje masnoće ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili hemijske reagense. Nemojte uključivati lampu pre nego što sva voda ispari. Posebno za duvano staklo: Duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguće je rojava mehurića vazduha u staklu i razlike u debljini stakla. Ovo treba posmatrati kao prirodnu posledicu ručnog procesa a duvanom staklu daje karakter i organski izgled. Duvano staklo uvek čistite hladno.

**RUS** - Общие указания по уходу: Удаляйте пыль мягкой сухой тканью. Для удаления жирных и т. п. пятен осторожно используйте мягкую влажную ткань. Не используйте моющие средства или химические реактивы. Не включайте лампу, пока вода полностью не испарится. Особо для выдувного стекла: Изделия из выдувного стекла вырабатываются вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут встречаться пузырьки воздуха, толщина стекла также может варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие процесса ручной выработки, и именно это придает данному стеклу его характерный, уникальный вид. Очищайте выдувное стекло только в холодном виде.

دیکھیں اور جہل غیب نماخو شروع شراب طابق دیکھیں: غایا قرآن برصملا نور و صبح (قہر و صبح 50 رنگ) ارتاف نام یف طلمبو شروع شراب طابق و طلق انسا دیکھیں آل حیاش او او جو جہل غیب خازان طاق صبح طلق نام صبح اسمعلا آل حیات آل تناسیم نام وا طلق نام نام شروع یوم و صبح یوم و صبح نام طلق نام

غندلب لکشلیا چایزلا لکشلی یو: رحبا غندلب لکشلیا چایزلا صبح صبح یف داولا سا طابق دچاوت بق ،دھور قلم غول غایا مدہ سموسر ،اودی رحل قلم غول قہر و صبح دچاوت بق لکشلیا چایزلا لکشلیا چایزلا صبح یوم و صبح دھور قلم صبح صبح رحبا غندلب لکشلیا چایزلا صبح او صبح یوم و صبح یوم و صبح رحبا غندلب لکشلیا چایزلا صبح یوم و صبح یوم و صبح

درب دوو رحبا غندلب لکشلیا چایزلا صبح طلق و طلق اودی صبح